Lev

Chapter 10

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

וַיִּתְּנ֗וּ	מַחְתָּתֹו֙	אִ֣ישׁ	וַאֲבִיה֔וּא	נָדָ֖ב	אַהֲרֹ֑ן	בְּנֵי־	וַיִּקְח֣וּ		1
und–setzen	sein–censer	jeder	und–Abihu	Nadab	Aaron	der–Soehne–von–	und–nahm		
H5414	H4289	H0376	H0030	H5070	H0175		H3947		
זָרָ֔ה	אֵ֖שׁ	יְהוָ֑ה	לִפְנֵ֣י	וַיַּקְרִ֤בוּ	קְטֹ֙רֶת֙	עָלֶ֣יהָ	וַיָּשִׂ֤ימוּ	אֵ֔שׁ	בָּהֵֽן
strange	Feuer	HERR	vor	und–opferte	Weihrauch	auf–es	und–placed	Feuer	in–ihnen
	H0784	H3068	H6440	H7126	H7004			H0784	H2004
						אֹתָֽם׃	צִוָּ֖ה	לֹ֥א	אֲשֶׁ֛ר
						ihnen	er–befahl	nicht	welcher
						H0853	H6680	H3808	

> Und die Söhne Aarons, Nadab und Abihu, nahmen ein jeder seine Räucherpfanne und taten Feuer hinein und legten Räucherwerk darauf und brachten fremdes Feuer vor Jehova dar, das er ihnen nicht geboten hatte.

יְהוָֽה׃	לִפְנֵ֥י	וַיָּמֻ֖תוּ	אוֹתָ֑ם	וַתֹּאכַל֙	יְהוָ֔ה	מִלִּפְנֵ֣י	אֵ֔שׁ	וַתֵּצֵ֥א	2
HERR	vor	und–sie–starb	ihnen	und–verzehrte	HERR	von–vor	Feuer	und–kam–heraus	
H3068	H6440	H4191	H0853	H0398	H3068	H6440	H0784	H3318	

> Da ging Feuer von Jehova aus und verzehrte sie, und sie starben vor Jehova.

לֵאמֹ֔ר	וַיהוָ֖ה	דִּבֶּ֣ר	אֲשֶׁר־	הוּא֙	אַהֲרֹ֔ן	אֶל־	מֹשֶׁ֥ה	וַיֹּ֣אמֶר	3
sprechend	HERR	sprach	ist–was–	dies	Aaron	zu–	Mose	und–sagte	
H0559	H3068	H1696		H1931	H0175	H0413	H4872	H0559	
הָעָ֑ם	כָּל־	פְּנֵ֣י	וְעַל־	אֶקָּדֵ֖שׁ	בִּקְרֹבַ֥י				
der–Volk	alle–	der–Angesicht–von	und–auf–	ich–wird–sein–heiligte	durch–jene–nahe–zu–mich				
	H3605	H6440		H6942	H7138				
				אַהֲרֹ֖ן׃	וַיִּדֹּ֥ם	אֶכָּבֵֽד			
				Aaron	und–war–silent	ich–wird–sein–verherrlichte			
				H0175		H3513			

> Und Mose sprach zu Aaron: Dies ist es, was Jehova geredet hat, indem er sprach: In denen, die mir nahen, will ich geheiligt, und vor dem ganzen Volke will ich verherrlicht werden. Und Aaron schwieg.

דֹּ֣ד	עֻזִּיאֵ֔ל	בְּנֵ֖י	אֶלְצָפָ֑ן	וְאֶל	מִישָׁאֵ֣ל	אֶל־	מֹשֶׁ֔ה	וַיִּקְרָ֖א	4
der–uncle–von	Uzziel	der–Soehne–von	Elzaphan	und–zu	Mishael	zu–	Mose	und–rief	
H1730	H5816		H0469	H0413	H4332	H0413	H4872	H7121	
פְּנֵי־	מֵאֵ֖ת	אֲחֵיכֶ֣ם	אֶת־	שְׂא֥וּ	קִרְבּ֛וּ	אֱלֹהֶ֑ם	וַיֹּ֣אמֶר	אַהֲרֹ֔ן	
der–Angesicht–von–	von–	dein–Brueder	–	tragen	draw–nahe	zu–ihnen	und–sagte	Aaron	
H6440	H0854	H0251	H0853	H5375	H7126	H0413	H0559	H0175	
								הַקֹּ֖דֶשׁ	אֶל־	מִח֥וּץ	לַֽמַּחֲנֶֽה׃
								der–Heiligtum	zu–	ausserhalb	der–Lager
								H6944	H0413	H2351	H4264

> Und Mose rief Misael und Elzaphan, die Söhne Ussiels, des Oheims Aarons, und sprach zu ihnen: Tretet herzu, traget eure Brüder von dem Heiligtum hinweg außerhalb des Lagers.

דִּבֶּר	כַּאֲשֶׁר	לַמַּחֲנֶה	מִחוּץ	אֶל־	בְּכֻתָּנְתָּם	וַיִּשָּׂאֻם	וַיִּקְרְבוּ		5
sprach	wie	der–Lager	ausserhalb	zu–	in–ihr–tunics	und–trug–ihnen	und–sie–drew–nahe		
H1696		H4264	H2351	H0413	H3801	H5375	H7126		

מֹשֶׁה׃	
Mose	
H4872	

> Und sie traten herzu und trugen sie in ihren Leibröcken hinweg außerhalb des Lagers, so wie Mose geredet hatte. -

רֹאשֵׁיכֶם	בָּנָיו	וּלְאִיתָמָר	וּלְאֶלְעָזָר	אַהֲרֹן	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר		6
dein–Haeupter	sein–Soehne	und–zu–Ithamar	und–zu–Eleasar	Aaron	zu–	Mose	und–sagte		
		H0385	H0499	H0175	H0413	H4872	H0559		

וְלֹא	תִפְרֹמוּ	לֹא־	וּבִגְדֵיכֶם	וּפִרְעוּ	אַל־		
und–nicht	du–soll–zerreissen	nicht–	und–dein–Gewaender	du–soll–aufdecken	nicht–		
H3808	H6533	H3808			H0408		

כָּל־	וַאֲחֵיכֶם	יִקְצֹף	הָעֵדָה	כָּל־	וְעַל	תָּמֻתוּ		
alle–	aber–dein–Brueder	er–wird–sein–zornig	der–Gemeinde	alle–	und–auf	du–soll–sterben		
H3605	H0251	H7107	H5712	H3605		H4191		

יְהוָה׃	שָׂרַף	אֲשֶׁר	הַשְּׂרֵפָה	אֶת־	יִבְכּוּ	יִשְׂרָאֵל	בֵּית	
HERR	verbrannte	welcher	der–burning	–	soll–weinen	Israel	der–Haus–von	
H3068	H8313		H8316	H0853	H1058	H3478		

> Und Mose sprach zu Aaron und zu Eleasar und zu Ithamar, seinen Söhnen: Eure Häupter sollt ihr nicht entblößen und eure Kleider nicht zerreißen, damit ihr nicht sterbet, und er nicht erzürne über die ganze Gemeinde; aber eure Brüder, das ganze Haus Israel, sollen diesen Brand beweinen, den Jehova angerichtet hat.

פֶּן־	תֵּצְאוּ	לֹא	מוֹעֵד	אֹהֶל	וּמִפֶּתַח			7
damit–nicht–	du–soll–gehen–heraus	nicht	Begegnung	der–Zelt–von	und–von–der–Eingang–von			
H6435	H3318	H3808	H4150	H0168	H6607			

וַיַּעֲשׂוּ	עֲלֵיכֶם	יְהוָה	מִשְׁחַת	שֶׁמֶן	כִּי־	תָּמֻתוּ	
und–sie–tat	auf–du	HERR	der–Salbung–von	der–Oel–von	fuer–	du–sterben	
		H3068		H8081		H4191	

פ	מֹשֶׁה׃	כִּדְבֶּר	
P	Mose	gemaess–zu–der–Wort–von	
	H4872	H1697	

> Und von dem Eingang des Zeltes der Zusammenkunft sollt ihr nicht weggehen, daß ihr nicht sterbet; denn das Öl der Salbung Jehovas ist auf euch. Und sie taten nach dem Worte Moses.

לֵאמֹר׃	אַהֲרֹן	אֶל־	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	8
sprechend	Aaron	zu–	HERR	und–sprach	
H0559	H0175	H0413	H3068	H1696	

> Und Jehova redete zu Aaron und sprach:

אִתָּךְ	וּבָנֶיךָ	וְאַתָּה	תִּשְׁתְּ	אַל־	וְשֵׁכָר	יַיִן			9
mit–du	und–dein–Soehne	du	du–soll–trinken	nicht–	und–stark–trinken	Wein			
H0854			H8354	H0408	H7941	H3196			

חֻקַּת	תָּמֻתוּ	וְלֹא	מוֹעֵד	אֹהֶל	אֶל־	בְּבֹאֲכֶם		
ein–Satzung–von	du–soll–sterben	und–nicht	Begegnung	der–Zelt–von	in–	als–du–kommen		
H2708	H4191	H3808	H4150	H0168	H0413	H0935		

לְדֹרֹתֵיכֶם׃	עוֹלָם	
zu–dein–Geschlechter	fuer–immer	
H1755	H5769	

> Wein und starkes Getränk sollst du nicht trinken, du und deine Söhne mit dir, wenn ihr in das Zelt der Zusammenkunft hineingehet, daß ihr nicht sterbet, eine ewige Satzung bei euren Geschlechtern-

10

וּבֵין	הַחֹל	וּבֵין	הַקֹּדֶשׁ	בֵּין	וּלְהַבְדִּיל	
und–zwischen	der–allgemein	und–zwischen	der–heilig	zwischen	und–zu–distinguish	
H0996	H2455	H0996	H6944	H0996	H0914	

הַטָּהֹור׃	וּבֵין	הַטָּמֵא
der–rein	und–zwischen	der–unrein
H2889	H0996	H2931

> und damit ihr unterscheidet zwischen dem Heiligen und dem Unheiligen und zwischen dem Reinen und dem Unreinen,

11

דִּבֶּר	אֲשֶׁר	הַחֻקִּים	כָּל־	אֶת	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת־	וּלְהוֹרֹת
sprach	welcher	der–Satzungen	alle–	–	Israel	der–Soehne–von	–	und–zu–lehren
H1696		H2706	H3605	H0853	H3478		H0853	

פ	מֹשֶׁה׃	בְּיַד־	אֲלֵיהֶם	יְהוָה
P	Mose	durch–der–Hand–von–	zu–ihnen	HERR
	H4872	H3027	H0413	H3068

> und damit ihr die Kinder Israel lehret alle die Satzungen, die Jehova durch Mose zu euch geredet hat.

12

בָּנָיו	וְאִיתָמָר	וְאֶל־	אֶלְעָזָר	וְאֶל	אַהֲרֹן	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיְדַבֵּר
sein–Soehne	Ithamar	und–zu–	Eleasar	und–zu	Aaron	zu–	Mose	und–sprach
	H0385	H0413	H0499	H0413	H0175	H0413	H4872	H1696

הַנּוֹתָרֹת	הַמִּנְחָה	אֶת־	קְחוּ	הַנּוֹתָרִים
der–remaining	der–Getreide–Opfergabe	–	nehmen	der–remaining
H3498	H4503	H0853	H3947	H3498

כִּי	הַמִּזְבֵּחַ	אֵצֶל	מַצּוֹת	וְאִכְלוּהָ	יְהוָה	מֵאִשֵּׁי	
fuer	der–Altar	neben	ungesaeuertes	und–essen–es	HERR	von–der–Feuer–Opfergaben–von	
	H4196	H0681	H4682	H0398	H3068	H0801	

הִוא׃	קָדָשִׁים	קֹדֶשׁ
es	von–holies	heilig
H1931	H6944	H6944

> Und Mose redete zu Aaron und zu Eleasar und zu Ithamar, seinen Söhnen, den übriggebliebenen: Nehmet das Speisopfer, das von den Feueropfern Jehovas übrigbleibt, und esset es ungesäuert neben dem Altar; denn hochheilig ist es.

13

בָּנֶיךָ	וְחָק־	חָקֶךָ	כִּי	קֹדֶשׁ	בְּמָקוֹם	אֹתָהּ	וַאֲכַלְתֶּם	
dein–Soehne	und–der–due–von–	dein–due	fuer	heilig	in–ein–Ort	es	und–du–soll–essen	
	H2706	H2706		H6918	H4725	H0853	H0398	

צִוֻּיתִי׃	כֵּן	כִּי־	יְהוָה	מֵאִשֵּׁי	הִוא
ich–war–befahl	so	fuer–	HERR	von–der–Feuer–Opfergaben–von	es
H6680			H3068	H0801	H1931

> Und ihr sollt es essen an heiligem Orte, denn es ist dein Bestimmtes und das Bestimmte deiner Söhne von den Feueropfern Jehovas; denn also ist mir geboten.

14

הַתְּרוּמָה	שׁוֹק	וְאֵת	הַתְּנוּפָה	חֲזֵה	וְאֵת	
der–contribution	der–Schenkel–von	und–	der–Webe–Opfergabe	der–Brust–von	und–	
H8641	H7785	H0853	H8573	H2373	H0853	

כִּי־	אִתְּךָ	וּבְנֹתֶיךָ	וּבָנֶיךָ	אַתָּה	טָהוֹר	בְּמָקוֹם	תֹּאכְלוּ	
fuer–	mit–du	und–dein–Toechter	und–dein–Soehne	du	rein	in–ein–Ort	du–soll–essen	
	H0854	H1323			H2889	H4725	H0398	

מִזִּבְחֵי	נִתְּנוּ	בָּנֶיךָ	וְחָק־	חָקֶךָ	
von–der–Opfer–von	sie–sind–gegeben	dein–Soehne	und–der–due–von–	dein–due	
H2077	H5414		H2706	H2706	

יִשְׂרָאֵל׃	בְּנֵי	שַׁלְמֵי	
Israel	der–Soehne–von	der–Frieden–Opfergaben–von	
H3478		H8002	

> Und die Brust des Webopfers und den Schenkel des Hebopfers sollt ihr essen an reinem Orte, du und deine Söhne und deine Töchter mit dir; denn als dein Bestimmtes und das Bestimmte deiner Söhne sind sie gegeben von den Friedensopfern der Kinder Israel.

15

עַל	הַתְּנוּפָה	וְחֵזֵה	הַתְּרוּמָה	שׁוֹק	
auf	der–Webe–Opfergabe	und–der–Brust–von	der–contribution	der–Schenkel–von	
	H8573	H2373	H8641	H7785	

לִפְנֵי	תְנוּפָה	לְהָנִיף	יָבִיאוּ	הַחֲלָבִים	אִשֵּׁי
vor	ein–Webe–Opfergabe	zu–Webe	sie–soll–bringen	der–fett–pieces	der–Feuer–Opfergaben–von
H6440	H8573		H0935	H2459	H0801

לְחָק־	אִתְּךָ	וּלְבָנֶיךָ	לְךָ	וְהָיָה	יְהוָה	
wie–ein–Satzung–von–	mit–du	und–fuer–dein–Soehne	fuer–du	und–es–soll–sein	HERR	
H2706	H0854			H1961	H3068	

יְהוָה׃	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	עוֹלָם	
HERR	befahl	wie	fuer-immer	
H3068	H6680		H5769	

> Den Schenkel des Hebopfers und die Brust des Webopfers sollen sie nebst den Feueropfern der Fettstücke bringen, um sie als Webopfer vor Jehova zu weben; und sie sollen dir gehören und deinen Söhnen mit dir, als eine ewige Gebühr, so wie Jehova geboten hat.

16

וְהִנֵּה	מֹשֶׁה	דָּרַשׁ	דָּרֹשׁ	הַחַטָּאת	שְׂעִיר	וְאֵת	
und–siehe	Mose	er–suchte	diligently	der–Suende–Opfergabe	der–maennlich–Ziege–von	und–	
H2009	H4872	H1875	H1875			H0853	

בְּנֵי	אִיתָמָר	וְעַל־	אֶלְעָזָר	עַל־	וַיִּקְצֹף	שֹׂרָף	
der–Soehne–von	Ithamar	und–mit–	Eleasar	mit–	und–er–war–zornig	es–war–verbrannte	
	H0385		H0499		H7107	H8313	

לֵאמֹר׃	הַנּוֹתָרִם	אַהֲרֹן	
sprechend	der–remaining	Aaron	
H0559	H3498	H0175	

> Und Mose suchte eifrig den Bock des Sündopfers, und siehe, er war verbrannt. Und er erzürnte über Eleasar und über Ithamar, die Söhne Aarons, die übriggeblieben, und sprach:

כִּי	הַקֹּדֶשׁ	בִּמְקוֹם	הַחַטָּאת	אֶת־	אֲכַלְתֶּם	לֹא־	מַדּוּעַ		17
fuer	der–heilig	in–der–Ort–von	der–Suende–Opfergabe	–	tat–du–essen	nicht–	warum		
	H6944	H4725		H0853	H0398	H3808	H4069		

עֲוֹן	אֶת־	לָשֵׂאת	לָכֶם	נָתַן	וְאֹתָהּ	הִוא	קָדָשִׁים	קֹדֶשׁ
der–Missetat–von	–	zu–tragen	zu–du	er–gab	und–es	es	von–holies	heilig
H5771	H0853	H5375		H5414	H0853	H1931	H6944	H6944

יְהוָה׃	לִפְנֵי	עֲלֵיהֶם	לְכַפֵּר	הָעֵדָה
HERR	vor	fuer–ihnen	zu–machen–Suehne	der–Gemeinde
H3068	H6440			H5712

> Warum habt ihr nicht das Sündopfer an heiligem Orte gegessen? Denn es ist hochheilig; und er hat es euch gegeben, um die Ungerechtigkeit der Gemeinde zu tragen, um Sühnung für sie zu tun vor Jehova.

אָכוֹל	פְּנִימָה	הַקֹּדֶשׁ	אֶל־	דָּמָהּ	אֶת־	הוּבָא	לֹא־	הֵן	18
eating	innerhalb	der–Heiligtum	in–	sein–Blut	–	war–brachte	nicht–	siehe	
H0398	H6441	H6944	H0413	H1818	H0853	H0935	H3808	H2005	

צִוִּיתִי׃	כַּאֲשֶׁר	בַּקֹּדֶשׁ	אֹתָהּ	תֹּאכְלוּ
ich–befahl	wie	in–der–heilig–Ort	es	du–sollte–haben–gegessen
H6680		H6944	H0853	H0398

> Siehe, das Blut desselben ist nicht in das Innere des Heiligtums gebracht worden; ihr sollt es jedenfalls im Heiligtum essen, so wie ich geboten habe.

חַטָּאתָם	אֶת־	הִקְרִיבוּ	הַיּוֹם	הֵן	מֹשֶׁה	אֶל־	אַהֲרֹן	וַיְדַבֵּר	19
ihr–Suende–Opfergabe	–	sie–opferte	heute	siehe	Mose	zu–	Aaron	und–sprach	
	H0853	H7126	H3117	H2005	H4872	H0413	H0175	H1696	

כָּאֵלֶּה	אֹתִי	וַתִּקְרֶאנָה	יְהוָה	לִפְנֵי	עֹלָתָם	וְאֶת־
solcher–Sachen–wie–diese	mich	und–befell	HERR	vor	ihr–Brand–Opfergabe	und–
H0428	H0853	H7122	H3068	H6440		H0853

הַיִיטַב	הַיּוֹם	חַטָּאת	וְאָכַלְתִּי
wuerde–es–haben–gewesen–gut	heute	Suende–Opfergabe	und–hatte–ich–gegessen
H3190	H3117		H0398

יְהוָה׃	בְּעֵינֵי
HERR	in–der–Augen–von
H3068	

> Und Aaron redete zu Mose: Siehe, heute haben sie ihr Sündopfer und ihr Brandopfer vor Jehova dargebracht; und solches ist mir begegnet; und hätte ich heute das Sündopfer gegessen, würde es gut gewesen sein in den Augen Jehovas?

פ	בְּעֵינָיו׃	וַיִּיטַב	מֹשֶׁה	וַיִּשְׁמַע	20
P	in–sein–Augen	und–es–war–gut	Mose	und–hoerte	
		H3190	H4872	H8085	

> Und Mose hörte es, und es war gut in seinen Augen.